

الجزء ٤ نيسان سنة ١٩٢١ م الموافق ٢٠ رجب سنة ١٣٣٩ هـ المجلد ١ ٤

المجامع العلمية في العالم

تسميتها و نشأتها ـ حدها واعمالها ـ انواعها ـ تاريخ المجامع العلمية في المشرق ـ مجامع الفرس ـ مجامع العرب في الجاهليــة ـ في الراشـدين ـ في الاموية ـ في العباسية ـ في الاندلس ـ في عصر الانحطـاط ـ في عصر النهضة ـ تاريخ المجـامع العلمية في المغرب .

هذه لمعة عن المجامع العلمية في العالم ولاسيما عند العرب والفرنج توخيت فيها الايجاز ما امكن راجياً من قراء (هذه المجلة) التي هي باكورة مجلات المجـامع العلمية ان يتلقوها بالقبول وذلك حسبي .

تسميتها ونشأتها ـ سمى الافرنج المجمع العلمي Academia وهي لفظة يونانية نسبة الى البطل اكاديموس الاثيني الذي اقتنى حديقـة كان الفلاسفة يجتمعون فيها فنسبت اليه واشتهرت به .

وكان الفيلسوف سقراط يلقي فيها خطباً على طلبته ومريديه . وافلاطون علم الفلسفة في غاباتها . فلهذا سمي كل مجتمع للتعليم والمناقشة والخطابة اكاذيمية .

واول مجمع من هذا النوع اكاذيمية ارسطو المرتبة على نمط المدارس والمجامع ومن ذلك اخذ الاسم اللاتيني Academia والفرنسي Academie والانكليزي Academy وهكذا بقية الاسماء الاوربية وعرّبه المتأخرون باسم المجمع العلمي .

ولما كان ديمتروس (١) فاليروس من المقربين الى بطليموس (٢) سوتر من قواد الاسكندر وخلفائه في القرن الثالث قبل الميلاد وكان كلفاً بالعلوم حريصاً على نشرها اشار على الملك ان ينشىء في عاصمته الاسكندرية في القطر المصري جمعية ومدرسة ومكتبة ومتحفة باسم Meuseum نسبة الى آلهة الفنون (موسه). وهي على مثال الاكاذيمية فاشتهرت بأنها اول جمعية علمية ذكرها التاريخ واشتهرت باسم (مدرسة الاسكندرية) لغاية التدريس فيها. وباسم (مكتبة الاسكندرية) لكثرة كتبها لان الملك أجزل الصلات للمؤلفين فتباروا في وضع مصنفاتهم بكل فن فضمها الى المكتبة وغصت خزائنها بها. وعُرِّب هذا الاسم بالمتحف او المتحفة.

ولقد خلفتها مدارس (انطاكية) (وحرّان) و (جنديسابور) ثم (بغداد). وكان النساطرة من النصارى العراقيين احرص الناس بعد اليونانيين على انشاء هذه (المدارس) التي كانت اشبه بالمجامع العلمية بجمعها بين المدارس والمكاتب والمتاحف في وقت واحد. ومن هؤلاء انتقلت الى العرب كما سيجيء.

حدّها واعمالها — فالمجمع العلمي اذن اسم مكان من الاجتماع وهو يؤلف من العلماء قصد اصلاح العلوم والآداب والفنون فلذلك وكل اليه امر النظر في المدارس والمكاتب والمتاحف والمؤلفات وهو المراد به توسعاً اليوم عند الافرنج وقد يقتصر على بعضها.

والمجامع الكبرى لا يدخل في سلك اعضائها الا العلماء المشهورون والاخصائيون ممن توفرت فيهم شروط العلم والعمل ومارسوهما ودرّسوا والفوا. وكثيراً ما منع بعض مشاهير العلماء من عضويتها لاسباب فنغص عيشهم

وتكون اعضاء تلك المجامع دائمة يضم اليها اعضاء شرف ومكاتبون لتبادل الافكار واجماع الكلمة على الاوضاع اللغوية واختيار المؤلفات والنظر في اصلاح اللغات وتسديد الآراء فيها.

(١) هو الذي سماه ابن القفطي في كتابه (اخبار الحكماء) باسم (زميرة) وهي تحريف كلمة ذيمتري اليونانية.

(٢) وفي اكثر الكتب العربية بطليموس بتقديم الياء المعجمة التحتية على الميم والاصح تقديم الميم على الياء كما هو الاسم الاصلي Ptolmie

ولقد ارصدت الحكومات لها اموالاً تبذلها في ابتياع الكتب والتحف والآثار والعاديات وتعزيز المدارس واجازة المؤلفين وطبع نفائس المؤلفات . معتنية بآداب اللغات وتاريخها واصولها واوضاعها . وبالعلوم والفنون المفيدة للامم والمرقية للحكومات .

واكثر مايجتمع اعضاؤها مرتين في الاسبوع واقلها مرة فيه للمباحثات وتقرير ما يجب . وذلك لان الاعضاء يجب ان يتفرغوا للمباحث والنظر في حاجات الامة من العلوم بمراجعة الكتب ومطالعة المجلات والصحف الراقية مقتصرين على الابحاث العلمية الادبية الفنية مبتعدين عن المباحث الدينية والسياسية لان لهذه معابد ومجامع خاصة بها .

وبتفرغهم هذا يقصرون انفسهم على خدمة المعارف خدمة صحيحة فينشئون مجلات ويلقون محاضرات . وخطباً في قاعاتهم الخاصة ويطبعون نوادر الكتب ويجيزون المؤلفين المجيدين بعد فحص مؤلفاتهم ويقيمون حفلات سنوية وغيرها احتفاء بالعلم وابنائه . الى غير ذلك مما تكفي الاشارة فيه الآن اهمها طبع اعمالهم وخطبهم ومباحثاتهم ونشرها للوقوف على شؤونها .

انواعها — تكون المجامع انواعاً مختلفة بحسب المواضيع التي تطرقها فمنها اللغوية والعلمية والفنية والتاريخية والادبية والاجتماعية والعمرانية وما شاكل ، وكثيراً ما تكون المجامع الكبرى جامعاً احدها لهذه الانواع او لاهمها . ومن هذا القبيل (المؤتمرات الشرقية) المعقودة للبحث عن هذه اللغات واهمها الشرقية واقدمها مؤتمر باريس سنة ١٨٧٢ م وعقد منها اكثر من ١٥ مؤتمراً الى الآن .

واقد ارتأيت في هذه المقالة ان اقسم كلًا من هذه المجامع الى قسمين كبيرين (اولهما) المجامع العلمية في المشرق . مفرداً لكل منها بحثاً خاصاً به يكشف القناع عن حقيقتها متابعاً البحث في ما يأتي عن انباء هذه المجامع وما جرى فيها من المباحث والاعمال تفصيلًا لهذا المجمل والله ولي التوفيق .

(١) المجامع العلمية في المشرق

اشتهر قدماء المشرق بعلومهم كالمصريين والحورابيين والآشوريين والبابليين

والكلدانيين والهنديين والصينيين والفرس والنساطرة والعرب. ولقد دلت العاديات المكتشفة ولاسيما منذ زمان قريب على ما كان لهم من العناية بنشر العلوم والمؤلفات وتأسيس المدارس وعقد المجتمعات للمباحثات في الآداب والفنون . وهذه الادلة هي بلا مراء شهود على وجود امثال هذه المجامع العلمية الآنفة الذكر وباحتكاك بعض هــــذه الامم باليونانيين نقلوا عنهم معارفهم وادركوا فائدة اجتماعاتهم فنشأ الفرس والنساطرة على العناية بالعلوم ونشرها فاسسوا المدارس والمتاحف والمجامع وكانت للعرب اليد الطولى فيها .

مجامع الفرس — كان سابور ازدشير الساساني في اواسط القرن الثالث للميلاد قد اسر كثيراً من الروم فاختط لهم مدينة جنديسابور المنسوبة اليه فاستعمروها وانشأوا فيها لجان النقل من اليونانية الى الفـــارسية وجمعوا الكتب واسسوا المدارس . فتلقى ذلك عنهم النساطرة من النصارى وعقدوا مثل تلك المجامع في مدارس الرهـا وقنسرين ونصيبين حتى ترجموا اليـاذة هوميروس بلغتهم السريانية واصلحوا لغتهم بفضل مجامعهم التي عقدوها في تلك المـدارس . واشتهرت مجالس كسرى انو شروان للبحث والمناظرة في اثناء القرن السادس الميلاد وغيرها .

ومن ضرام هذه الشعلة الادبية انتقلت شرارات الى العرب المجاورين لهم في بغداد فاتقدت جمرات العناية بلغتهم . وكانت منها اشعة النهضة العربية المشهورة

مجامع العرب — ومن غريب ماورثه العرب عن الحورابيين في العراق ونقلوه الى شبه جزيرتهم أيضاً اقامة الاسواق والمجتمعات للعلم والتجارة والمنافرة فكانت أشبه بالمجامع العلمية والمعارض العمرانية معاً وتدرجت من العهد الجاهلي الى الدول الاسلامية — (فالمجامع الجاهلية) — من اقدم ماعرفناه منها (ندوة قريش) في مكة المكرمة . أسسها قُصَيّ بن كلاب الاب الخامس للنبي العربي ص) في اوائل القرن الخامس قبل الميلاد وكانت مجمع قريش وموضوع مناقشاتهم يتشاورون فيها بشؤونهم ويجمعون فيها آراءهم ويوحدون كلمتهم وكان لقصي رئاستها ثم صارت بعده لبني عبد الدار وكان لايدخل في سلك اعضائها الا من بلـــغ الاربعين من العمر وكانت قريش تتفاخر بندوتها هذه في الجاهلية. ولما شيد قصي تلك الدار للندو: كانت

في الجانب الشامي من الكعبة ويقال انها اليوم مقام الحنفية حيث يصلي إمامهم الصلوات الخمس فيها .

ثم عقدت بعد ذلك الاسواق والمجتمعات الكثيرة منها اسواق (دومة الجندل) و (هجر) و (عمان) و (المشقر) و (صحار) و (الشحر) و (عدن أبين) و (صنعاء) و (حضرموت) و (ذي المجاز) و (المجنة) و (حباشة) و (عكاظ)

وأشهرها سوق عكاظ لما كان يدور فيها من المباحثات العلمية والمناقشات الادبية والمنافرات والماجدات بين القبائل ومناشدة الاشعار ومجاذبة أطراف المسامرات والابحاث العامة بحضرة حكم يفصل الخطاب ويظهر الخطأ من الصواب فانتفعت العربية بهذا الاحتكاك والتعاكظ لان قريشاً كانت بتلك المنافسات تختار افصح اللغات وتتجافى عن مضاجع العيوب المتفشية في لهجات الاقوام الآخرين المتناظرين فنشأت لغتها وترعرعت بمظهرها الفائق من الفصاحة والبلاغة كما قال حسان بن ثابت الانصاري :

سأنشر ان حييت لكم كلاماً ينشّر في المجامع من عكاظ

ومن أسواق العراق القديمة (سوق الحيرة) كان العرب يجتمعون اليها سنوياً للماجدة . وكان النعمان بن المنذر اللخمي قد جعل لبني لام الطائيين ربيع الطريق طعمة لهم لمصاهرته ايهم بتزوجه منهم ولهذه الطعمة قصة طويلة في الماجدة مثل مماجدة حاتم وبني لام المذكورين .

ولقد جمع معظم هذه الاسواق عمر بن عبد الله بن عامر الانصاري الاسواني القاهري من أدباء القرن التاسع للهجرة بقوله :

ان شئت أن تعرف أسواق العرب	لتقتفي الآثار من أهل الادب
(فدومة الجندل) و (المشقّرُ)	وذلك المثال عندي اظهرُ
كذا (صحار) و (دثار) (الشحر)	و (عدن) من دون هذي البحر
(صنعاء) منها و (عكاظ) الزاهيه	و (ذو المجاز) و (حباش) تاليه
وآخر الاسواق عندي ذي الرشد	(مجنّة) بها فكمل العدد[١]

وكان أول ما ترك منها (سوق عكاظ) التي عطلت بقيام الخوارج الحرورية

(١) وردت هذه الابيات في (الضوء اللامع) للسخاوي من نسخة الظاهرية في دمشق وكلها تحريف وتصحيف فلعلنا توفقنا الى اقرارها بهذه الصورة تتمة للفائدة .

سنة ١٢٩ هـ (٧٤٦ م) وآخر ما عطل منها (سوق حباشة في زمن داود بن عيسى بن موسى العباسي سنة ١٩٧ هـ (٨١٢ م) .

ومنها — (مجامع الخلفاء الراشدين) — فكانت بعض الاسواق القديمة باقية فيها كعكاظ وحباشة . وعقدت مجالس أمام الخلفاء للعلماء والشعراء حتى للعالمات والشواعر مثل سكينة بنت الحسين وعائشة بنت طلحة وغيرهما .

ومنها — (مجامع الامويين) — كانت في عهدهم بعض الاسواق القديمة وعقدت في مجالس خلفائهم المناظرات والمماجدات . وأهم ما كان منها (لجنة الترجمة) من اليونانية وغيرها أسسها خالد بن يزيد الاموي حفيد معاوية الاكبر وحكيم آل مروان المتوفى سنة ٨٥ هـ (٧٠٤ م) وكان من أعضائها اسطفان لترجمة الكتب الكيماوية ونحوها وذلك في مدينة دمشق فهي أول مجمع علمي في سورية للعرب . كما ان (مربد البصرة) كان في العراق أول معرض ومجمع علمي أيضاً في عهدهم . بل هو (عكاظ الاسلامين) .

ومنها (مجامع العباسيين) — ولقد اعتنى الخلفاء العباسيون بالمجالس العلمية للأدباء والعلماء وأهمهم السفاح والمنصور والهادي . وأنشأ مجامع للترجمة في علم النجوم والطب والهندسة عن الهندية والفارسية . وكان للعلماء والعالمات مجتمعات علمية مثل مجالس البرامكة ودنانير الشاعرة .

ولكن أهم المجامع في ذلك العهد ما عقده هارون الرشيد ووزراؤه البرامكة فانهم وسعوا نطاق المعارف بانشاء مجامع الترجمة والمباحثات حتى في بيوتهم . وأما المأمون بن هارون الرشيد فانه مؤسسها على طريقة مفيدة لكلفه بالعلوم والترجمة فعقد المجامع وأسس دور الكتب والمدارس متوسعاً في كل ذلك حتى انه كان يعطي ثقل ما يترجم له من العلوم ذهباً وكان يسم الكتب المترجمة له بسمة خاصة تتميز بها عن غيرها . ووضع المعاجم (البرامج) للمكاتب بأسلوب عصري وكثيراً ما كان يعقد شروط الصلح مع بعض ملوك الروم الذين يحاربهم على دفع الغرامة كتباً فعقدت بعهده المجالس والمجامع العلمية وكثر لديه المترجمون بالفارسية والسريانية والسنسكريتية والنبطية (الكلدانية) واليونانية واللاتينية والمؤلفون بجميع الفنون العربية والدخيلة فلهذا يعد هذا الخليفة العلامة المشهور مؤسساً للمجامع العلمية الراقية والمكاتب والمدارس العالية والمتاحف النفيسة .

وكانت مناظرات البصريين والكوفيين ومماجداتهم في (مربد البصرة) و (سوق الكوفة) من قبيل المجامع العلمية للمناظرات والمناشدات الشعرية والمحاكمات ونحوها. وكانت لفحولهم حلقات خاصة منها (حلقة الفرزدق). ولكن (المربد غلب على غيره كما غلب عكاظ في الجاهلية. كل ذلك كان من متخلفات قبائل العرب القديمة في شبه الجزيرة التي انتشرت فيها العصبيات القيسية واليمنية وانتقلت مع بطونها الذين تديروا العراق.

وفي اواسط القرن الربع للهجرة انشأ (جمعية اخوان الصفا) في بغداد خمسة من فلاسفة الاسلام في ذلك العهد فكانت جمعيتهم سرية مثل غيرها تستراً عن الذين يضادّون مبادئهم فقرروا في جلساتهم المتعددة الفلسفة الاسلامية مقتطفة من اليونانية والهندية والفارسية ودونوا ذلك في خمسين رسالة سميت (رسائل اخوان الصفا) فاشتهرت في المشرق والمغرب وطبعت في اوربة والهند ومصر.

ومنها (مجامع الاندلسيين) - كانت المباراة بين الدولة العباسية في المشرق والاموية وما بعدها في المغرب فاعتنى خلفاء الاندلس برفع لواء العلوم واشهرهم عبد الرحمن الاوسط المتوفى سنة ٢٣٨ هـ (٨٥٢ م) والحكم بن الناصر المتوفى سنة ٣٦٦ هـ (٩٧٦ م). فالاول انشأ حدائق الحيوانات والطيور وجمع التحف والكتب في مدينة الزهراء. والثاني ارسل الى جميع الاقطار يبتاع الكتب القديمة والحديثة بأغلى الاثمان وجمعها في خزائن ووصفها بمجلدات كثيرة كانت معاجم لها.

وهكذا كلف الغرب بمنافسة الشرق في عقد مجالس الترجمة والتأليف وتأسيس المدارس والمكاتب والمتاحف حتى كانت الكتب التي يؤلفها علماء المشرق تقرأ في الاندلس قبل قراءتها في المشرق مثل الاغاني لابي الفرج الاصبهاني وغيره وتبارى ملوك المغرب ومصر بمجاراة الاندلسيين في نهضتهم كما فعل الحاكم بأمر الله الفاطمي في مصر المتوفى سنة ٤١١ هـ (١٠٢٠ م).

وهكذا بقيت الحكومات العربية وملوكها العلماء ينشرون في الشرق والغرب مثل هذه المجامع والمجالس اخصهم بنو حمدان في حلب وبنو بويه في بغداد وبنو عباد في الاندلس وغيرهم الى زمن الانحطاط.

فبفضل تلك الاسواق والجامع والمجالس والمكاتب والمدارس والمتاحف حفظت آثار الامم الشرقية والغربية وصار الفضل للعرب في حفظها مترجمة بلغتهم حتى نقلت أهم العلوم القديمة عن الكتب العربية لضياع اصولها بلغاتها التي الفت فيها.

مجامع العرب في عصر الانحطاط. لما اضطرب حبل الدولة العباسية في أواسط القرن السابع للهجرة واوائل العاشر للميلاد واستولى المغول عليها ثم العثمانيون بعد ذلك بنحو ثلاثة قرون انحطت اللغة العربية ومشاريعها واتلفت مكاتبها وتحفها وضعف شأن علمائها ولم يبق فيها من ذرائع الارتقاء الا المدارس التي لم يتوسع نطاقها بآداب اللغة فانحطت المجامع العلمية ودرست معالمها لولاعناية المستشرقين بها.

مجامع النهضة الحديثة - ولما تجددت النهضة العربية في مصر وسورية بفضل الامة الافرنسية والانكليزية والاميركية التي نقلت اليها الصحافة والطباعة والجامع العلمية بواسطة مرسليها استعادت الامة العربية في مصر وسورية وما اليها نهضتها جامعة لها قواها بتنشيط علماء اوربة المستشرقين فانشئت فيها مجامع علمية لم يطل عهدها ولم تثمر فوائدها المنتظرة اللهم الا مؤتمرات المستشرقين في اوربة التي رفعت شأنها واعلت منارها وقد مرت الاشارة اليها . و (مجلس المعارف) (انجمن دانش) في الاستانة للغة التركية ومن أعضائه المؤرخ جودت باشا الشهير .

واقدم مجمع (المعهد العلمي المصري Institut d'Egypte تأسس سنة ١٧٩٨م بزمن نابليون بونابرت بالفرنسية وبلغ أعضاؤه ٤٨ وكانت له نشرة تصدر كل ثلاثة أشهر . ونشرت اعماله في أربعة مجلدات وعطل على اثر خروج الفرنسيين من مصر سنة ١٨٠١ م — وجدد سنة ١٨٥٩م باسم (مجلس المعارف المصري) في الاسكندرية ونقل الى القاهرة سنة ١٨٨٠ م— وانشئت على اثر ذلك في مصر جمعيات كثيرة للآثار الجغرافية والتعريب والتأليف والعلوم والفنون والعمران والتعليم والتمثيل والطب ونحوه — ثم انشيء (المجمع اللغوي) سنة ١٨٩٢م للوضع والتعريب برئاسة السيد توفيق البكري وعطل بعد بضع سنوات واعيد منذ مدة ولم يزل موجوداً ولكن اجتماعاته وجلساته قليلة فلذلك لم تظهر الفائدة المطلوبة من انشائه .

وأول مجمع في بيروت أسسه المرسلون الاميركان باسم (الجمعية السورية من سنة

١٨٤٧ - ١٨٥٢م بمساعدة كبار علمائنا كاليازجي والبستاني ونوفل ومشاقه وشحادة وبلغ عدد أعضائها أكثر من خمسين كان العاملون منهم في بيروت ولبنان نحو النصف والباقون اكراميون فيها وفي دمشق وطرابلس وصيداء وتولى رئاستها الدكتور طمسون وعالي سمث وطبعت اعمالها وخطبها في مجموعة سنة ١٨٥٢م ثم جددت سنة ١٨٦٨م وترأسها الامير محمد ارسلان وزاد عدد اعضائها على ١٥٠ في سورية ومصر والاستانة . ولم يطل عهدها وانشئت (الجمعية المشرقية) بسعي الآباء اليسوعيين سنة ١٨٥٠ م ثم أنشأ الاميركان (المجمع العلمي الشرقي) سنة ١٨٨٢م وترأسه الدكتوران كرنيليوس فانديك ويوحنا ورتبات وطبعت أعمال سنته الاولى. وكلها طوي امرها بعد انشائها بقليل لقلة ثباتنا في أعمالنا . وانشئت في أثناء القرن الماضي بعض الجمعيات ولها صبغة أدبية علمية في دمشق واهمها (الجمعية التاريخية) سنة ١٨٧٥ وحمص وحلب وطرابلس . وانشئت بعض الجمعيات العلمية في الاستانة وغيرها كانت ترمي الى السياسة لترقية شؤون العرب .

ثم انشئت في بعض المدارس الكبرى في بيروت ولبنان (جمعيات علمية مدرسية) منها في الجامعة الاميركانية وفي مدرسة الحكمة في بيروت . و (جمعية النهضة العلمية) في المدرسة الشرقية في زحلة اسسها كاتب هذه المقالة سنة ١٩٠٣ وطبع نظامها واعمالها لسبع سنوات مرت على تأسيسها ولا تزال الآن حية برئاسته . فضلاً عن جمعيات المدارس الاخرى الاجنبية لنشر لغاتها .

وعلى اثر احتلال دمشق انشيء (المجمع العلمي) فيها سنة ١٩١٩ ولايزال يتابع اعماله بعد تقليل عدد اعضائه من ثمانية الى اثنين . وانشأ متحفاً ومكتبة وطبع كتباً واصلح غيرها وانشأ هذه المجلة ولا يزال دائباً في الرقي .

وأسس في بيروت (المجمع العلمي) سنة ١٩٢٠ وهو يسعى الآن بترقية اللغة وآدابها وانشاء المشاريع . وفق الله المجامع العلمية الى ما فيه خير الامة ورقيها العلمي بمنه وكرمه .

اما المجامع العلمية عند الغربيين فسنفرد لها مقالة خاصة في ما يأتي ان شاء الله.

زحلة (لبنان) ٥ نيسان سنة ١٩٢١ عيسى اسكندر المعلوف

من اعضاء المجمع العلمي في دمشق

النقطة الاولى

لا سوبها سوتا

Le Subha Sutta

قال المترجم الفرنسوي (Adhémard Leclère) ان الرسائل الثلاث وردت الى كمبوديا اما من جزيرة سيلان واما من بـــلاد الهند . وان الرسالة الاولى (Le Subha Sutta) مترجمة عن كتاب باللغة المـاغادية التي اسمها الكمبوديون (Mokhath) واسمها مأخوذ من كلمة (Moghada) وهو اسم جزيرة سيـــلان باللغة الكمبودية .

قال : ونغلط نحن فنسمي اللغة الماغـادية باسم (بالي) [1] (Pâlie)

ثم قال : وهذه الرسالة هي عندي اعظم شأناً من اختيها وذلك لانها توضح لنا السبب في طروء هذه التناسخات [2] السعيدة او الشقية على البشر اي انها تشرح لنا عقيدة الجزاء على الاعمال في غضون مرات التناسخ المتكررة التي تسبق دخول (ميرڤانا [3] Mirvana بحيث لا يدخلها الا من كان يستحق دخولها .

بينما كان (بوذه) [4] مقيماً في الهيكل الذي شيده (آناثا بنديكا) إذ جاءه الشاب

---

(١) معنى (Palie) في الحقيقة (texte) (اي نص او آية) كما ان معنى كلمتي (التوراة) و (القرآن) الكتاب . انتهى من هامش الاصل.

(٢) وفي الاصل النشوآت او التخلقات المتجددة (Renaissances) .

(٣) اقول ان (ميرفانا) عبارة عن الفنـاء المحض . وغاية بوذه في تعاليمه انما هي سوق اتباعه الى هذا الفناء بعد ان يكونوا كملوا مـدة وجودهم في هـذه الحياة الدنيا . فالتناسخات التي يمر البشر في ادوارها هي بمثابة المطهر لهم تمحصهم من خبث ذنوبهم حتى ينظفوا ويصفوا واذ ذاك يستحقون دخول (ميرفانا) او هي الجنة في زعمهم .

(٤) اقول سميته (بوذه) لانه الاسم المتعـارف المشهور وفي الاصل الفرنسوي سماه تارة (باكافات Bhagavat) وطوراً (غوداما Gautama) . و (غوداما) اسم من اسمـاء بوذه مؤسس الديانة البوذية المنتشرة في اقصى الشرق والتي يـدين بهـا نحو (٤٧٠) مليوناً من البشر .

(سوبها بن جودتيا) فحياه اكرم تحية ثم قال له :

يابوذه المحترم ! لماذا نرى أناساً في رغد وهناء وآخرين في ضيق وشدة ؟

ومما نشاهده ايضاً ان بعض الناس قصيرو النظر في تدبر العواقب وبعضهم لم نظر نافذ اليها . نرى اشخاصاً في سقام دائم . وألم ملازم . وآخرين متمتعين بالصحة الكاملة . هـذا دميم الصورة . مشوه الخلق . بينما ذاك حسن الصورة . رائع المنظر بعضهم خامل الذكر وضيع القدر . والآخر رفيع المنزلة. نافذ الكلمة . قوم فقراء معدمون . وآخرون اغنياء موسرون . منهم من هو حقير النسب . وضيع الجد . ومنهم من هو في اعلى ذروة من نسبه ومحتده هذا لبيب حصيف العقل . وذاك احمق مأفون فيابوذه المحترم لاي سبب او لاي موجب كان فريق من البشر في كل هذه السعادة وفريق منهم في كل هذه التعاسة ؟؟

فاجابه بوذه :

أيها الشاب ! ان الكائنات الحية تحيى حياتها الحاضرة التي أهلها لها سلوكها الخاص في ادوارها الماضية وهذا السلوك هو الذي يسبب لها في هذه الحياة ميراثها (héritage) ومنشأها (naissance) وقرابتها (Parenté) وجميع احوال معيشتها . والخلاصة ان السلوك الماضي هو الذي يجلب للكوائن الحية سعادتها او شقاءها.

قال (سوبها) :

قد اوجز (بوذه) المحترم قوله حتى أغمض عليّ . ولم استطع فهمه فاذا رأى ان يبسط تعليمه بسطاً لا إيجاز فيه ولا اختصار فليتكرم عليّ به .

— إذا كنت ترغب في ذلك ايها الشاب فانتظر قليلاً كي اوضح لك الامر .

— دعوا بوذه يفعل ما أراد .

وبعد هنيهة قال بوذه :

اذا كان في هذا العالم امرأة أو رجل قاسي القلب قاتلاً سفاكاً للدماء مسيئاً الى الخلق فبعد انحلال جسده بالموت تكون عاقبة سلوكه الذي اعتاده في حياته ان يجيء مرة ثانية في جهنم ويكون فيها شقياً معذباً . واذا انحل جسده بالموت ولم يدخل جهنم ليعذب فيها بل تجدد خلقه رجلاً كما كان من قبل — ولد رجلاً ذا

حياة قصيرة ويكون سلوكه في هذه الحياة القصيرة كسلوكه الاول اي انه يكون قاسياً قاتلا دموياً مسيئاً الى الخلق .

واذا وجد في هذا العالم انسان — امرأة كان أو رجلا — لايجرأ على قتل البشر . ويطرح العصا والسكين جانباً . وكان صالحاً شفوقاً على جميع المخلوقات الحية . فبعد انحلال جسمه بالموت تكون نتيجة سلوكه الذي ثابر عليه في حياته ان يتجدد خلقه في عالم ارقى من عالمنا . أو لا فيخلق رجلا مقدراً له العمر الطويل وذلك بفضل ما كان منه في حياته من ترك سفك الدم واطّراحه العصا والسكين جانباً . وشفقته على المخلوقات واحسانه اليهم .

• • • •

واذا كان في هـذه الحياة الدنيا شخص — امرأة كان أو رجلا — يؤذي المخلوقات الحية باليد او الحجر او العصا او السكين . فبعد انحلال جسده بالموت تكون عاقبته ان يخلق خلقاً ثانياً في جهنم ويكون فيها شقياً معذباً وان من مات ولم يدخل جهنم وانما اعيد رجلا كان رجلا معذباً بانواع الامراض . والسبب الذي أدى به الى هذه الحالة المؤلمة إيلامه المخلوقات الحية وتعذيبه لها باليد او الحجر او العصا او السكين .

واذا كان في هذه الدنيا بشر — امرأة او رجل — لم يؤذ احداً من المخلوقات تجدد خلاته في عالم اسمى من هذا العالم . او هو يعود الى هـذا العالم ويكون فيه انساناً متمتعاً بالصحة التامة . وذلك بسبب كفه عن تعذيب المخلوقات الحيـة باليد او الحجر او العصا او السكين .

• • • •

إذا كان في هذا العالم انسان — امرأة كان أو رجلا — شديد الغضب شديد النزق . بحيث إذا سمع كلمة قيلت هاج هائجه وتلظى غيظاً . ولم يعد يملك نفسه ويقدعها عن فعل الشر وكان من دأبه أن يمهد لنفسه أسباب الغضب والحقد والتذمر — فإذا انحل جسد هذا الشخص بالموت كان عقابه على ما اعتاده في حياته من هـذا الخلق — أن يُبعث بعثاً ثانياً ويدخل جهنم فيكون فيها معذباً شقياً . او لا فيتجدد خلاته بشراً سوياً . لكنه يكون اذ ذاك رجلا شريراً فاحشاً . وان السبب الذي أخذ

به في هذا الطريق انما هو استسلامه للغضب والهياج والنزق بحيث كان اذا خوطب ببعض كلمات صاح وصخب وتذمر واندفع في ارتكاب الشر . ولا يألو في تمهيد اسباب الغضب والحقد والسخط بين يديه

واذا كان في هذه الحياة الدنيا انسان رجلا كان او امرأة - لا يغضب ولا يصخب ابداً واذا هاجه أحد لا يهيج ولا يحنق ولا يتدافع في فعل الشر بسائق الهوى وشهوة النفس . ولا يمهد لنفسه السبيل الى الغضب والحقد والسخط - فهذا الانسان اذا مات وانحل جسده خلق خلقاً جديداً وانتقل الى عالم اسمى من عالمه . وان لم يتجدد خلقه في هذا العالم بل أعيد الى دنيانا هذه كان مخلوقاً ذا جمال عظيم .

هذا ما قاله بوذه . ولما سمع (سوبها بن جوديّا) قوله حيّاه وانقلب من مجلسه مسرور الفؤاد بما وُفق اليه من الفهم . ووعاه من لدنيّ العلم .

المغربي



رسالة في الالوان

تابع لما قبله

قال لبيد

سَدُماً قليلا عهده بانيسه　　　من بين اصفر ناصع ودفان[1]

اي وردت سدما ، ونصع لونه نصوعاً اذا اشتد بياضه ، ونصع الشيء خلص والامر وضح وبان والناصع الخالص من كل شيء وشيء ناصع خالص .

الكلمة السادسة عشر الفقاعي وهي مما يؤكد به اللون الاحمر ومنهم من قال الفقع شدة البياض يقال ابيض فقاعي اي خالص منه والفاقع الخالص الصفرة الناصعها. وقد فقع يفقع فقوعاً اذا خلصت صفرته ، وفي التنزيل قالوا ادع لنا ربك يبين لنا مالونها قال انه يقول انها بقرة صفراء فاقع لونها . واصفر فاقع وفقاعي شديد الصفرة ، قال اللحياني واحمر فاقع وفقاعي يخالط حمرته بياض وقيل هو الخالص الحمرة واليه ذهب الناظم ويقال للرجل الاحمر فقاعي وهو شديد الحمرة في حمرته شَرَق من اغراب[2] ، وانشد :

فقاعي يكاد دم الوجنتين يبادر من وجهه الجلد

وقيل الفاقع الخالص الصافي من الالوان اي لون كان . وعن اللحياني ويقال اصفر فاقع وابيض ناصع ايضاً واحمر قانئ وقال لبيد في الاصفر الفاقع .

[3]سدم قديم عهده بانيسه　　　من بين اصفر فاقع ودفان[4]

وقال برج بن مسهر الطائي في الاحمر الفاقع

تراها في الاناء لها حميا　　　كميتاً مثل ما فقع الاديم

---

(١) كذا في الاصل والدفان الركية التي اندفن بعضها وصوابه هنا رقان بالراء والقاف وهو الزعفران

(٢) الشرق محركة شدة الحمرة والاغراب مصدر اغرب اذا امعن في البلاد سفراً

(٣) تقدم انه قال سدما بالنصب والروايتان مذكورتان في كتب اللغة اهـ من هامش الاصل . (٤) صوابه رقان وهو الزعفران كما مر .

الكلمة السابعة عشرة الزاهر وهذه الكلمة مما يؤكد بها لون الحمرة يقال احمر زاهر أي شديد الحمرة وهو مروي عن اللحياني والزاهر المشرق من الوان الرجال، والازهر الحسن الابيض من الرجال وفيه حمرة ورجل ازهر ابيض مشرق الوجه قال الناظم :

اخضر مدهام كذاك ناضر وحانيء

اقول اشتمل هـــذا البيت على ثلاث كلمات يؤكد بها اللون الاخضر وهي مدهام وناضر وحانيء يقـال ادهام" الزرع اي عـلاه السواد ريا" وحديقة دهماء مدهامة اي خضراء تضرب الى السواد من نعمتها وريّها وفي التنزيل العزيز مدهامتان اي سوداوان من شدة الخضرة من الري. يقول خضراوان الى السواد من الري . وقال الزجاج يعني انهما خضراوان تضرب خضرتها لى السواد وكل نبت اخضر فتمام خصبه وريه ان يضرب الى السواد. والدهمة عند العرب السواد وانما قيل للجنة مدهامة لشدة خضرتها . يقال اسودت الخضرة اي اشتدت وفي حديث قس بن ساعدة : وروضـة مدهامة . اي شديد الخضرة المتناهية فيـها كأنها سوداء لشدة خضرتهـا والعرب تقول لكل اخضر اسود وسميت قـرى العراق سواداً لكثرة خضرتها وانشد ابن الاعرابي في صفة نخيل :

دهماً كان الليل في زهائها لاترهب الذئب على اطلائها

يعني أنهـــا خضر الى السواد من الري" وان اجتماعها يرى شخوصها سودا . وزهاؤها شخوصها . وأطلاؤها أولادها يعني فسلانها لانها نخل لا إبل ومما يؤكد به لون الخضرة ناضر فالناضر الاخضر الشديد الخضرة يقال اخضر ناضر كما يقال ابيض ناصع واصفر فاقع وقـد يـبـلغ بالناضر في كل لون يقال احمر ناضر واصفر ناضر روي ذلك عن ابن الاعرابي وحكاه في نوادره قال الناضر في جميع الالوان قال ابو منصور كأنه يجيز ابيض ناضر واحمر ناضر ومعناه الناعم الذي له بريق في صفائه . ومن مؤكدات الاخضر الحانيء يقال حنأت الارض تحنأ" اخضرت والتف نبتها واخضر ناضر وباقل وحانيء شديد الخضرة وباقل لم يذكره الناظم وهو مما يستدرك به عليه يقال ابقل الرمث اذا ادبى[1] وظهرت خضرة ورقه فهو باقل ولم يقولوا مبقل كما قالوا أورس فهو وارس ولم يقولوا مورس وهو من النوادر ولعل الناظم اهمل باقلاً لعدم شهرة التأكيد بها قال الناظم :

(١) الرمث مرعى للابل من الحمض وأدبى خرج منه مثل الدبى والدبى اصغر الجراد

ابيض مُلاحَ لِيـاح ٍ دُمَّرِغ ثم فقاعي صراح
ويقق ولهق وناصع

اقول الالفاظ التي يؤكد بها اللون الابيض ثمانية منها ملاح والاملح الابلق بسواد وبياض والملحة من الالوان يشو به شعرات سود والصفة املح والانثى ملحاء وكل شعر وصوف ونحوه كان فيه بياض وسواد فهو املح وكبش املح بين الملحة والملح قال الكسائي وابو زيد وغيرهما الاملح الذي فيه بياض وسواد ويكون البياض اكثر . وجعل بعضهم الاملح الابيض النقي البياض ويقال للندى الذي يسقط في الليل على البقل املح لبياضه وقال الراعي يصف ابلاً .

أقامت به حد الربيع وجارها ‍ أخو سلوة مسى به الليل أملح

يعني الندى يقول اقامت بذلك الموضع أيام الربيع فما دام الندى فهو في سلوة من العيش وانما قال مسى به الخ لانه يسقط بالليل ، اراد بجارها ندى الليل يجيرها من العطش .

ومنها لِياح يقال ابيض يقق ويلق وابيض لَياح ولِياح اذا بولغ في وصفه بالبياض قلبت الواو في لياح ياء استحساناً لخفة الياء لا عن قوة علة . وشيء لياح ابيض ومنه قيل للثور الوحشي لياح لبياضه قال الفراء انما صارت الواو في لياح ياء لانكسار ماقبلها وانشد :

اقب البطن خفاق الحشايا ‍ يضيء الليل كالقمر اللياح

قال ابن برّي البيت لمالك بن خالد الخناعي يمدح زهير بن الاغر قال والصواب ان يقول في اللياح انه الابيض المتلألئ ومنه قولهم ألاح بسيفه اذا لمع به والذي في شعره خفاق حشاء قال وهو الصحيح اي تخفق حشاه . وقبله :

فتىً ما ابن الاغر اذا شتونا ‍ وحُبّ الزاد في شهري قماح

وشهر اقماح هما شهرا البرد ، واللياح واللياح هو الثور الوحشي وذلك لبياضه واللياح ايضا الصبح ولقيته بلياح اذا لقيته عند العصر والشمس بيضاء . والياء في كل ذلك منقلبة عن الواو للكسرة قبلها واما لَياح فشاذ انقلبت واوه ياء لغير علة الا طلب الخفة ، ومنها دمرغ قال في القاموس كعلبط ، والدمرغ الرجل الشديد الحمرة قال ابن سيده وأرى اللحياني قال ابيض دمرغ اي شديد البياض وهو غير مسلّم ، ومنها الفقاعي يقال ابيض فقاعي كما يقال احمر فقاعي واصفر فقاعي

والفقع شدة البياض وابيض فقاعي خالص منه ، والفاقع الخالص الصفرة الناصعها. وفي التنزيل صفراء فاقع لونها واصفر فاقع وفقاعي شـديد الصفرة عن اللحياني واحمر فاقع وفقاعي يخلط حمرته بياض وقيل هو الخالص الحمرة ويقال للرجل فقاعي وهو الشديد الحمرة وفي حمرته شرق من اغراب وانشد على ما سبق .

فقاعي يكاد دم الوجنتين يبادر من وجهه الجلده

وقيل الفاقع الخالص الصافي من الالوان اي لون كان ويقال اخضر فاقع وابيض ناصع واحمر ناصع ايضاً وأحمر قانيء وتقدم قول لبيد في الاصفر الفاقع وقول الطائي في الاحمر الفـاقع . فتبين من ذلك كله ان الفقاعي يصلح ان يكون تأكيداً للانواع الثلاثة الاحمر والابيض والاصفر . وسيأتي . ومنها الصراح بفتح الصاد يقال ابيض صراح كلياح خالص ناصع وكذلك الصرح بفتح الصاد والراء الابيض الخـالص من كل شيء قال المتنخل الهذلي .

تعلو السيوف بايديهم[1] جماجمهم كما يفلق مرو الامعز الصرح

ومنها يقق بفتح القاف الاولى وكسرها يقال ابيض يقق ويقق شديد البياض ناصعة ويقال لجمارة النخلة يققة وشحمة والجمع يقق وفي حديث ولادة الحسن بن علي رضي الله تعالى عنهما ولفها في بيضاء كأنها اليقق : اليقق المتناهي في البياض

ومنها اللهق بفتح الهاء وكسرها واللهاق الابيض الشديد البياض والانثى لهقة ولهاق وقد لهق ولهق لهقاً ولهقاً ابيض فهو لهق ولهق اذا كان شديد البياض مثل يقق ويقق قال القطامي يصف ابلا :

واذا شفن[2] الى الطريق رأينه لهقاً كشاكلة الحصـان الابلق

واللهاق واللهاق الثور الابيض ، قال امية بن ابي عائذ :

كأني ورحلي اذا رعتها على جمزى[3] جازيء بالرمال

حديد القناتين عبل الشوى لهـاق تلألؤه كالهـلال

واللهق مقصور منه وفي القاموس وابيض لهق كجبل وكتف وسحاب وكتاب

---

(١) كذا في الاصل وصوابه بايدينا والمرو حجر الصوان الابيض والامعز الارض الشديدة الصلبة . (٢) شفن اي نظرن بمؤخر عيونهن . (٣) حمار الوحش السريع .

شديد البياض وهي لهقة كفرحة وكتاب . او اللهق الابيض ليس بـــذي بريق وصف في الثور والثوب والشيب . ولهق كفرح ومنع ابيض شديداً كتلهق .

ومنها ناصع والناصع الخالص من كل شيء نصع كمنع نصاعة ونصوعاً والامر نصوعاً خاص ووضح ولونه اشتد بياضه والنصع مثلثة جلد ابيض او ثوب شديد البياض او كل جلد ابيض والنصيع الصافي كالناصع وسيأتي ان الناصع مما يصلح توكيد جميع الالوان به . قال الناظم :

اصفر وارس فقاعي فاقع .

اقول لما فرغ من مؤكدات اللون الابيض شرع في ذكر ما يؤكد به اللون الاصفر فمن ذلك الوارس يقال اصفر وارس اي شديد الصفرة بالغوا فيه كما قالوا اصفر فاقع ، وفي لسان العرب الورس شيء اصفر مثل اللطخ يخرج على الرمث بين آخر الصيف واول الشتاء اذا اصاب الثوب لوّنه ، وقد اورس الرمث فهو مورس وأورس المكان فهو وارس ، والقياس مورس ، وفي الصحاح الورس نبت اصفر يكون في اليمن تتخذ منه الغمرة للوجه . تقول منه أورس المكان وأورس الرمث اي اصفر ورقه بعد الادراك فصار عليه مثل الملاء الصفر فهو وارس ولا يقـــال مورس وهو من النوادر ، قال ابو حنيفة : الورس ليس بري يزدرع سنة فيجلس عشر سنين اي يقيم في الارض ولا يتعطل قال : ونباته مثل نبات السمسم فاذا جف عند إدراكه تفتت خرائطه فينفض فينتفض منه الورس .

ومما يؤكد به الاصفر الفقاعي والفاقع وقد تقدم ذكرهما وفي الكشاف عند قوله تعالى صفراء فاقع لونها الفقوع اشد ما يكون من الصفرة والنصع يقال في التوكيد اصفر فاقع ووارس كما يقال اسود حالك وحانك وابيض يقق ولهق واحمر قانيء وذريحي واخضر ناضر ومدهام ، واورق[١] خطباني . وأرمك[٢] رداني .

---

(١) تقول العرب : غصن اورق خطباني نسبة الى الخطبان وهو نبت اخضر .

(٢) من الرمكة لون الرماد والارمك من الجمال الذي اشتدت كمتته حتى دخلها سواد وقوله (رداني) صوابه رادني وهو الذي يضرب الى السواد قليلاً .

قال الناظم

والكل جريان نصيع ناصع وعاتك وناضر وفاقع
كذاك جريال وثم فاعلم من الصحاح نقله والمحكم
كذامن الاساس والكشاف وحسبنا الله ونعم الكافي

اقول لما فرغ من مؤكدات كل لون بخصوصه شرع في ذكر مؤكدات لا تختص بلون واحدوذلك كجريان ونصيع وناصع وعاتك وناضر وفاقع وجريال ، فكل من هذه الالفاظ يصلح ان يكون تأكيداً لجميع الالوان اما جريان فهولغة في جريال وهو على ما سيأتي ماخلص من لون اي لون كان واما نصيع وناصع فقد تقدم ذكرهما مراراً في اللون الاحمر والابيض وبينا ما ذكره اهل اللغة .

واما عاتك فقد قال اللغويون لون عاتك اي خالص اي لون كان والعاتك الخالص من كل شيء ولون وكل كريم عاتك كما يقال احمر عاتك اي شديدالحمرة والعتيك الاحمر من القِدَم وهو نعت واحمر عاتك واحمر اقشراذا كان شديد الحمرة وفي القاموس العاتك الكريم والخالص من الالوان واما الناضر فقد سبق انه الشديد الخضرة ويبالغ به في كل لون يقال اخضر ناضر واحمر ناضر واصفر ناضر وكذا الفاقع يؤكد به كل لون واما جريال فقد اختلف اهل اللغة في معناه فقال ابن الاعرابي : الجريال ما خلص من لون احمر وغيره وقال ابو عبيدة : هو النشاستج وقال غيره : الجريال البقم وقال غيره : الجريال صبغ احمر وجريال الذهب حمرته قال الاعشى .

اذا جردت يوماً حسبت خميصة عليها وجريال النضير الدلامص[1]

شبه شعرها بالخميصة في سواده وسلوسته وجسدها بالنضير وهو الذهب والجريال لونه ومنهم من قال : الجريال والجريالة الخمر الشديدالحمرة ، اوهي الحمرة قال الاعشى :

وسبيئة مما تعتق بابل كدم الذبيح سلبتها جريالها

قيل جريال الخمر لونها وسئل الاعشى عن قوله سلبتها جريالها فقال : شربتها حمراءفبلتها بيضاء وقال ابو حنيفة : يعني ان حمرتها ظهرت في وجهه وخرجت منه بيضاء وقد كسرها سيبويه يريد بها الخمر لا الحمرة لان هذا الضرب من العرض

(١) ذهب دلامص لماع .

لا يكسر وانما هو جنس كالبياض والسواد وقال ثعلب وزعم الاصمعي ان الجريال اسم اعجمي رومي عرب وكان اصله كريال وباقي الابيات معلومة وقد بين بها مأخذ منظومته وقد احسن في تتبعه واجاد جزاه الله خيراً يوم المعاد .

الخاتمة في ذكر بعض الالفاظ الموضوعة للالوان

قد ذكر الثعالبي في كتاب فقه اللغة الوان الخيل والشيات التي تكون فيها وكتابه مشهور فلا حاجة ان ننقل ذلك منه وقد ذكر ابن سيده بعض اسماء الوان وقد لخصناها هنا اتماماً للفائدة فقال البياض ضد السواد ويقال ابيض قهد والقهد النقي اللون وابيض قهب وخص بعضهم به الاسود من اولاد المعز والبقر ثم ذكر مايؤكد به اللون الابيض وقد ذكرناه سابقاً ثم ذكر البعير الاعيس وهو الابيض والواحد والجمع فيه سواء وليس له فعل يتصرف ثم قال والبهيم كل لون خالص لا يخالطه غيره سواداً كان او بياضاً والجمع البهم وقيل البهيم الاسود والسمرة منزلة بين البياض والسواد والامقه والامهق الكثير البياض ، وقال ابن دريد هو البياض السمج لا تخالطه حمرة ولا صفرة ، وفي حديث علي كرم الله وجهه في صفة النبي صلى الله عليه وسلم كان ازهر ليس بالابيض الامهق وقيل هو بياض في زرقة والازهر البياض تخلطه حمرة ويقال نعج اللون نعجاً خلص بياضه وامرأة ناعجة حسنة اللون والمغروب الابيض جميع جسده وشعره ولحيته ورأسه وحاجبيه وكل شيء منه ابيض وهو اقبح البياض ويقال اغرب الرجل ولد له ولد ابيض وسمي البرد غرابا لبياضه والمسجهر الابيض والوضح البياض واوضح الرجل ولد له ولد واضح اللون وكذلك المرأة والافضح الابيض وليس بشديد البياض والفضحة غبرة في طحلة يخالطها لون قبيح تكون في الوان الابل والحمام. والصهبة والصهب ان يعلو الشعر حمرة واصوله سود فاذا دهن خيل اليك انه اسود . وقيل هو ان يحمر الشعر كله وقيل الاصهب الذي تخالط بياضه حمرة واصهب الرجل ولد له ولد صهب. والنوق بياض فيه حمرة يسيرة ، ثم قال والحمرة من الالوان المتوسطة والكلف والكلفة حمرة كدرة وقيل لون بين السواد والحمرة وقالوا خد اكلف اي اسفع . والمشج والمشيج كل لونين اختلطا وقيل هو ما اختلط من حمرة وبياض والجمع امشاج والاحمر من الابدان الذي لونه الحمرة ومن الرجال الاحمر وهو القبيح الحمرة الذي

يتقشر من شدة الحمرة ، وربما كني عن الابيض بالاحمر لان البياض يقع على البرص وانشد :

جمعتم فاوعيتم وجئتم بعشر توافت به حمران عبد وسودها

والحمراء العجم ، والاحامرة قوم من العجم نزلوا البصرة ، والمحمرة الذين علامتهم الحمرة ، والصَّنْفَد الاحمر الاشقر ، والاقشر الذي يتقشر جلده وانفه من الحر ، وقال أبو عبيد هو الشديد الحمرة وقد قشر قشرا . وهو المشر[1] بكسر الميم ، وقال ابن السكيت الاشقر الاحمر وربما سمي الاحمر جونا والصمعوري الشديد الحمرة ، ومثله الغضب في شرح النظم والثقيب والثقيبة الشديدة الحمرة ، ومثله الدموغ وقد سبق أيضاً في شرح النظم ، والبهاق المرأة الشديدة الحمرة ، والامغر الذي في وجهه حمرة وبياض صاف ، وقيل هو الاحمر الجلد والشعر ، والغسيق الشديد الحمرة وأنشد :

هجام فلا في اللون شام يشينه ولا مهق يغشى الغسيقات مغرب

وما يجمع هذه الالوان الثلاثة الجون يقع على الابيض والاسود والاحمر ، وقال الخليل هو الاسود المشرب حمرة والاشكل مافيه حمرة وبياض ومنه قول الشاعر :

ولا زالت القتلى تمج دماءها بدجلة حتى ماء دجلة اشكل

والصبح أن يعلو جميع شعر الجسد بياض من خلقة ، والاصحر كالاصبح والقاتم ما كان في حمرة وغبرة والاملح الابيض اي كلون الملح والاملح من الشعر كالاصفح والملحة بياض تشوبه شعرات سود وقيل الملحة والملح في جميع شعر الجسد من الانسان وكل شيء فيه بياض يعلو السواد والاخطب والخطباء كل شيء يخالطه سواد والحنظلة تدعى خطبانة مالم يسود حبها ويصفر والناقة تدعى خطباء اللون اذا كانت خضراء ويقال لليد عند نضو سوادها من الحناء خطباء وأنشد :

اذكرت مية اذ لها إتب وجدائل وانامل خطب

والدخلة في اللون تخليط من ألوان في لون والشريجان لونان مختلطان من كل شيء والبرش والبرشة لون مختلط : نقطة حمراء واخرى سوداء أو غبراء ونحو ذلك والنمش بقع تقع على الجلد في الوجه تخالف لونه وربما كانت في الخيل وأكثر ما تكون في الشعر والمدغر القبيح اللون هذا آخر ما أردنا تحريره في هذا المقام والحمد لله على مزيد الانعام .

---

(١) قال في القاموس : رجل مشر بكسر الميم شديد الحمرة .

مقتنيات المجمع

معجم فرنسوي وعربي كبير – تأليف الاب بلو اليسوعي Le P. j. B. طبع في بيروت في المطبعة اليسوعية سنة ١٨٩٠ عدد صفحاته ١٠٤٦
Père Belot : Dictionnaire francais–arabe

مجلة الدروس الايطالية (باللغة الايطالية) – Rivista Degli Studi Orientalli. Roma مجلد ٢ سنة ١٩١١ و ١٩١٣

دروس في خلافة معاوية الاموي (باللغة الافرنسية) Etudes Sur. le règane du Calife Omaiyade Mo'âwia Ier للاب هنري لامنس اليسوعي مجلد ١ وملحق عدد صفحاته ٤٨٢ طبع في بيروت في المطبعة اليسوعية سنة ١٩٠٣

مجموعة كاملة لمؤلفات فولنه العالم الفيلسوف المتوفى سنة ١٨٢٠ OEVRES COMPLÈTES DE VOLNEY مجلد ١ عدد صفحاته (بالحرف الدقيق) ٧٧٨ مذيل بخريطة ٥ ورسم ٦ طبع في باريس سنة ١٨٦٨ (بالافرنسية) .

قائمة المخطوطات العربية والسريانية في المكتبة الوطنية بباريز للبارون دي سلان – فرنساوي وعربي Baron de Slane, catalogue des manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale.

جزء ٤ عدد صفحاته ٨٢٠ طبع في باريس سنة ١٨٨٣ – ١٨٩٥

سعود المطالع في ما تضمنه الالغاز في اسم حضرة والي مصر من العلوم اللوامع – في العلوم العربية – تأليف الشيخ عبد الهادي نجا الابياري المتوفى سنة ١٣٠٦ هـ مجلد ٢ عدد صفحاته ٨٢٨ طبع في مصر في مطبعة بولاق سنة ١٢٨٣ .

الساق على الساق في ما هو الفارياق – لغة وأدب – تأليف أحمد فارس الشدياق اللغوي الكبير المتوفى سنة ١٨٨٧ مجلد ١ عدد صفحاته ٧٣٨ طبع في باريس سنة ١٢٨٣ هـ

الافعال الثلاثية والرباعية باتفاق معانيها وحركاتها واختلافها تأليف ابن القوطية المتوفى سنة ٣٦٧ هـ طبع ليدن سنة ١٨٨٤ م صفحة ٣٩٣ .

ريحانة الالبا وزهرة الحياة الدنيا لشهاب الدين محمود الخفاجي طبع مصر في مطبعة بولاق سنة ١٢٧٣ صفحة ٤٣٩ .

المشتبه في أسماء الرجال تاليف الشيخ الامام الحافظ شمس الدين أبي عبدالله ابن أحمد بن عثمان الذهبي المتوفى سنة ٧٤٨ طبع في ليدن في مطبعة بريل سنة ١٨٨١ صفحة ٦٢٢ .

الجزء الاول من مجموع أشعار العرب وهو مشتمل على الاصمعيات وبعض قصائد لغوية اعتنى بتصحيحه وترتيبه وليم بن الورد البروسي طبع في مدينة برلين سنة ١٩٠٤ عدد صفحاته ١١٠ وعدد صفحات الملحق ٨٩

الجزء الثاني من هذا المجموع وهو مشتمل على ديواني الاراجيز للعجّاج والزفيان وعلى أبيات مفردات منسوبة اليهما طبع في برلين سنة ١٩٠٣ صفحة ١٠٠ مع ذيلين أحدهما صفحة ٦٨ والآخر صفحة ٦٨

الثالث من مجموع أشعار العرب وهو مشتمل على ديوان رؤبة بن العجاج المتوفى سنة ١٤٥ وعلى أبيات مفردات منسوبة اليه اعتنى بتصحيحه وترتيبه وليم ابن الورد البروسي W. Ahlwardt طبع في مدينة برلين سنة ١٩٠٣ صفحة ١٩٢ مع ذيلين أحدهما صفحة ١٢٢ والآخر صفحة ١١٤ .

ديوان الفرزدق جزءان طبعا في مونيخ الاول سنة ١٩٠٠ والآخر سنة ١٩٢١ صفحة ٢٠٤ .

البيان والتبيين للامام أبي عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الجاحظ الكناني البصري المتوفى سنة ٢٥٥ ﻫ الطبعة الاولى طبع في المطبعة العلمية في مصر سنة ١٣١١ جزءان في مجلد ١ صفحة ٤١١ .

* * *

مطبوعات جديدة

الحقوق الجزائية

عني صديقي الاستاذ ابراهيم بك هاشم بطبع الدروس التي ألقاها على طلاب معهد الحقوق بدمشق في موضوع – الحقوق الجزائية – فوقعت في ٢٥٠ صفحة أودعها ما اختاره من نظريات وقواعد وأمثلة ما حبب الى المشتغلين بهـــذا العلم مطالعة الدروس المذكورة والاستفادة من بحر فوائدها الجمة .

وأظن أن هذا الكتاب هو الاول من نوعه . غير أني رأيت في بعض تعاريفه نقصاً يسيراً لا يخفى على المطالع اللبيب إذ أنه ينم عن اتباع المصنف سياق الاصل في التعريب على نحو ما علمت مما دوّن ولا سيما كتاب الاستاذ كيريكور زهراب أفندي وهو ما أخذ عنه المؤلف واعتمد عليه في أكثر ابحاثه .

ذكر الاستاذ في الصفحة التاسعة من الكتاب تعريف القانون فقال (القانون هو ما تأمر به السلطة التشريعية وتنهى عنه وتعلنه على الجمهور وفقاً للاصول على أن لا يكون مخلاً بحقوق البشر والمصلحة العامة)

ولا يخفى ان القانون هو الامر والنهي نفسه لا ما تأمر به السلطة التشريعية وتنهى عنه إذ يتبادر الذهن من التعريف بهذه الصورة أن هناك فعلا آخر تأمر السلطة باجرائه وتنهى عنه . ثم ان عطف لفظ الامر على النهي بالواو العاطفة يفيدان الامر والنهي يصدران معاً في آن واحد . على حين ينبغي أن يكون تعريف القانون بالمعنى المقصود لينطبق على الشرح الذي سرده الاستاذ في ذيل تعريفه كما يأتي :

« القانون هو (الامر) أو (النهي) الذي يصدر عن السلطة التشريعية ويعلن الى الجمهور وفقاً للاصول الموضوعة له على أن لا يكون مخلاً بحقوق البشر الطبيعية ولا بالمصلحة العامة » .

وكذلك قوله في تعريف – الجرائم الاعتيادية ص ٢٢) ان الجرم الاعتيادي يتألف من عدة أفعال ارتكبت في أزمان مختلفة مع انه يشترط أن تكون تلك الافعال

المتعددة من الافعال الممنوعة . وهذا القيد وان كان يمكن الاستغناء عنه لدلالة لفظة (ارتكب) عليه الا أنه ضروري واحترازي لاتمام النقص ولكي تخرج به الافعال غير الممنوعة .

وان تكون تلك الافعال (متشابهة) لان تكرر الافعال المتباينة لاينطبق على المعنى المقصود من (الاعتياد) . وان تكون ارتكبها شخص واحد او اشخاص متعددون وان تكون وقعت فوق ارض الدولة التابعة اليها. اي انه يشترط لبلوغ الفعل درجة الاعتياد ان يكون تكرر صدوره عن شخص او اشخاص في ازمان مختلفة داخل بلاد تابعة لدولة واحدة . وذلك للتمييز بين هذا النوع من الجرائم وبين ما يسمونه الجرائم المرتبطة التي هي عبارة عن الجرائم التي اجترحها اشخاص مختلفون في ازمنة مختلفة ومحال مختلفة وانما يكون بعضها مرتبطاً ببعض بصلة اصلية واحدة بينها . فلكي يكون هذا التعريف تاماً جامعاً مانعاً يمكننا ان نقول : الجرم الاعتيادي (هو الجرم الذي يتألف من عدة افعال متشابهة اقترفها شخص او اشخاص متعددون في ازمنة مختلفة فوق ارض الدولة التابعة اليها) .

وقوله في تعريف الجرائم المرتبطة (ص ٥٤) انها عبارة عن الجرائم التي ترتكبها عـــدة اشخاص في محال وازمنة مختلفة باشكال متنوعة الا انها ترتبط بعضها ببعض بمناسبة اصلية .

في حين ان الجرائم المرتبطة بالمعنى المقصود هي التي ترتكب من قبل (اشخاص مختلفة) . . . الخ .

اذ لما كان المقصود من هذا التعريف هي الجرائم التي يرتكبها اشخاص مختلفون ان يكون كل فاعل واحد او اكثر ارتكب فعلته وحده. وانما تكون بين تلك الافعال الصادر كل منها عن شخص او عدة اشخاص رابطة اصلية واحدة اصبح هذا التعريف غير منطبق على مايراد منه وكما يؤيد ذلك شرح الاستاذ للتعريف المذكور .

ومثل ذلك قوله (السفن الماخرة في البحر) (ص ٧٧) انها مما يدخل في حدود (الدار) و قصد الاستاذ بها المحال التي تسري عليها سلطة الدولة ولا يخفى ان اطلاق لفظ السفن الماخرة في البحر دون تقييد يشمل جميع السفن الماخرة في البحر سواء كانت من سفن الدولة او من سفن غيرها من الدول وهذا لا ينطبق على ماأورده

الاستاذ نفسه في شرح هذه الفقرة (ص ٧٨) من ان المراد هي السفن التي تحمل علم الدولة ماخرة في البحر .

وكذلك قوله في نفس الموضوع (رابعاً : الاماكن التي يخفق عليها علم الدولة) مع انه تقدمها قوله (اولاً : البلاد الخاضعة لسلطة الحكومة ضمن حدودها الملكية) فصار من قبيل تكرار الشيء الواحد . مع ان المراد من قوله (رابعاً : . . . الخ .) هو ذكر قسم رابع غير القسم الاول وهذا القسم الرابع هو (الاماكن الاجنبية التي يحتلها جيش الدولة حرباً ويرتفع عليها علم تلك الدولة) لان اطلاق لفظ (الاماكن . . . الخ) يشمل كل ماظلله العلم من البلاد التي هي من اجزاء الدولة ، والسفائن الراسية والماخرة تحت علم الدولة خلافاً للمقصود من القسم الرابع وهو البلاد المحتلة كما ذكرنا .

هذا الى غير ذلك من الهفوات الطفيفة عسى ان تعالج في الطبعة الثانية من الكتاب .

عثمان سلطان

. . . .

جوامع الآداب
في اخلاق الانجاب

للاستاذ المرحوم الشيخ جمال الدين القاسمي الدمشقي منزلة عظمى في عالم العلم والتأليف العربي بحيث لا يجهل احد من الناطقين بالضاد مبلغ اجادته وافادته في كل ما ألفه من الاسفار . وخطته انامله من نفيس الآثار . ويعلمون جميعهم ان الاستاذ في تآليفه انما يسد فراغاً يحتاج الى سده في نهضتنا العلمية الحديثة فاذا قلنا لهم انه قد طبع اليوم كتاب جديد في تربية الاحداث وتهذيب النشأ اسمه (جوامع الآداب . في اخلاق الانجاب) للاستاذ المرحوم المومأ اليه كان ذلك اكبر شهادة على نفاسة الكتاب وجودة اسلوبه . واتقان ترتيبه وتبويبه .

قال المؤلف رحمه الله في خطبة الكتاب «ان على الاخلاق الفاضلة مدار المدنية والعمران . وترقي الانسان وصلاح البلدان . ونمو مدارك العلم والعرفان . كما ان بالاخلاق السيئة الهلاك والدمار . والخزي والعار . اذ هي السموم القاتلة . والمهلكات العاجلة . والمخازي الفاضحة . والرذائل الواضحة . وقد ارشدت الى

الاخلاق الفاضلة الشرائع الالهية . والقوانين الحكمية على الاطلاق . وبعث نبينا (ص) لتعميم مكارم الاخلاق . ولما دوّن في ذلك جليل الاسفار . وجميل الآثار رأيت ان اجمع في كتاب اهم مأثر منه عن السلف . وأكمل مانقل عن الخلف. عناية بالنابتة الذين هم اطفال اليوم ورجال الغد واحتفاظاً بما يكسب لهم ولقومهم ووطنهم الفخار والمجد ورتبته على سبعه ابواب » الخ .

أما (الباب الاول) من ذلك الكتاب فهو في ادب النفس . (والثاني) في ادب الدرس . وقد ذكر في هذا الباب بحثاً في مكافأة المجتهدين ومجازاة المسيئين . و(الباب الثالث) في الآداب المنزلية وذكر في هذا الباب فصلاً في تعلم اللغات . و (الباب الرابع) في الآداب الاجتماعية وذكر فيه حكايات ونوادر في الحب الصادق وبحثاً في آداب المناظرة . و (الباب الخامس) في القوانين الصحية . وذكر في هذا البـــاب فصولاً في شرب الدخان ومضرته والالعاب الرياضية والطبيب والعيادة وتشييع الجنازة والتعزية وزيارة القبور . و (الباب السادس) في آداب السفر وذكر فيه فصولاً في ركوب القطار والسياحة . و (الباب السابع) في آداب النفقات وذكر فيه فصولاً في النفقة على العلم والتربية . وفي حب الوطن وادب النائب في مجلس النواب . وادب اعارة الكتب واستعارتها والمكتبات وانتخاب كتب المطالعة لا سيما كتب التاريخ . وختم الكتاب بطائفة من ابيات الشعر في الحكمة والادب والحض على مكارم الاخلاق.

فالقارىء يرى مما ذكرنا ان الكتاب شجرة أثمار . بل هو لعمري كنز نضار وانه من انفع الكتب التي نحتاج اليها معشر العرب في نهضتنا الحاضرة وخير ما يقتنيه الآباء والامهات وجميع القائمين على تربية الاحداث والناشئين . كما انه احسن الكتب التي يجب ان توضع بين أيدي الفتيان والفتيات يدرسونها . ويترشفون زلال معينها . والكتاب طبع في هذه السنة في مصر في مطبعة السعادة على نفقة محي الدين صبري الكردي وتبلغ صفحاته زهاء مئة وخمسين صفحة . فنشكر لناشره همته في ابراز هذا الاثر وعسى ان لا ينسى ورثة المؤلف من اجتناء ثمرة اتعاب والدهم في هذا التأليف .

« المغربي »

اخبار واثار

المحاضرة الاولى من محاضرات المجمع

للاستاذ « المغربي »

الساعة الخامسة بعد ظهر الاحد في ١٧ نيسان الجاري ألقى في نادي الخطابة في المدرسة العادلية المحاضرة الاولى الاستاذ« المغربي» احد اعضاء المجمع في (معلقة طرفة بن العبد) جامعةً بين اللذة والفوائد اللغوية و الاجتماعية افتتحها بمقدمة وجيزة في تاريخ المعلّقات المشهورة لخيرة شعرائها الجاهليين . ثم تخلّص من ذلك الى المعلّقة موضوع المحاضرة اتى فيها على لمعةٍ من تاريخ صاحبها الذي لم يتجاوز العقد الثاني من عمره على قول فريق من المؤرخين مشيراً الى مزاياه الاجتماعية والادبية والشعرية مع الداعي الى نظمها معارضاً بعض معاني المعلّقة بمعان معينة من معلّقة امرء القيس أولى المعلقات . وقد افاض في بيان مجمل معانيها ثم قسمها الى اقسامها الكبرى اتى فيها على شرح اكثرها بيتاً بيتاً بما اذن له المقام ، فسر الالفاظ الغريبة مع معانيها مما يروق كل اديب عربي يشوقه الوقوف على بلاغة الشعر الجاهلي وآداب فحوله وشؤونهم الاجتماعية . ومما يستلفت النظر في محاضرة الاستاذ هو تنبيه الكثيرين من المتأدبين الذين كانوا يرون المعلقات من المغلقات التي يضيع الزمن في الاشتغال بها على غير جدوى وقد فتح لهم باباً لم يألفوه . واسلوباً في فهم هذه المعلقات لم يعرفوه ومن ثم تاقت نفوسهم الى الازدياد في درس ما ابقت عليه الايام من شعر بلغائنا الاقدمين الذين سحر بيانهم أهل الغرب قبل الشرق حتى اصبحوا هم السابقين الى اخراج ما احتفظوا به من كنوزنا الشرقية من مخابئها وابرزوا عرائسها في ابدع ما يجلو محاسنها من إحكام الطبع وطيب النشر .

وعلى الجملة فقد كانت فاتحة هذه المحاضرات العربية مقدمة حسنة لما يتلوها من محاضرات المجمع في سمو المطالب وبراعة التعبير . وستدرج هذه المحاضرة ان شاء الله في مجلة المجمع وفقاً لمقرراته واجابة لرغبة الكثيرين من المستفيدين .

. . . .

اجوبة من المستشرقين المنتخبين اعضاء للمجمع

طرابلس الغرب في ٢ شباط سنة ١٩٢١ : (بنصه العربي)

سيدي ...

جاءني عزيز كتابكم الذي فيه بشرتموني بانتخابي عضواً للمجمع العلمي فسررت لذلك سروراً عظيما خصوصاً وقد خصصت اكثر اوقات حياتي لتعلم العربية والتعمق في آدابها وكيف لا أسر وأصحاب المجمع العلمي رأوني مستحقاً لان أكون أخاً لهم جزاهم الله خيراً .

ان صورتي التي لاطفتموني بطلبها ستحضر عن قريب فارسلها اليكم مصحوبة بادعية صادقة وافرة حقق الله آمالكم ودمتم بالخير الصافي ارنوركي

رومية ٥ سنة ١٩٢١ : (بنصه العربي)

الى جناب ... رئيس المجمع العلمي العربي

ياسيدي الاجل المحترم :

بعد اهداء السلام الوافر اعرض انه قد وصلني كتابكم يخبرني ان المجمع العلمي العربي قرر انتخابي عضو شرف وبالحقيقة هذا شرف أعده من اعظم اشراف نلتها في مدة ايامي وليس فقط من اعظمها بل ومن احبها لي ايضاً اذ كل مايتعلق بالآداب العربية وبمن « نطق بالضاد » يعز علي خصوصاً في زماننا هذا الذي نرى فيه العرب قد فازوا والحمد لله بالاستقلال والحرية بعد المصائب والشدائد فاني « كجار الله» جُبلتُ على الغضب للعرب لا لمن تسلّط عليهم من أمم المشرق وهو كما قال البحتري

او الرّبيع دنا من بعد ما بعدا

هذا وارجو ان المجمع العلمي يفوق على النظامية المشهورة . وعلى دمشق أيضاً تصح التسمية « امّ الدنيا وسيدة البلاد » . ولا شك ان انتخابي هذا من احسانكم عليّ وناشيء عن مودتكم لي فتشكري مضاعف اي لمن كان سبباً لانتخابي ولمن قرره معاً.

وأسأل الله ان يطيل بقاءكم لمصلحة بلادكم ولمنفعة العلوم العربية والسلام . —

الداعي لجنابكم

اغنازيو جويدي

حضرة ..... ورئيس المجمع العلمي العربي في دمشق المحروسة

هال (المانيا) ٩ كانون الاول سنة ١٩٢٠ :

غب الاحتشام وسؤال شريف الخاطر اعرض اني قبلت رسالتكم العزيزة المكتوبة في ٢٠ تشرين الاول سنة ١٩٢٠ التي اعلمتموني بها ان المجمع العلمي العربي اكرمني بانتخابي عضو شرف فأسأل جنابكم ان تخبروا المجمع الشريف المشهور بتشكري التام عما اولى العبد الذليل من الاحسان والجميل بمشاركة مجمع العربية وبمباشرة ارسال المجلة الدرية وغيرها من المطبوعات العلمية واني لارجو ان العلوم فخر العرب في الازمان الماضية ترتقي باعمال المجمع الجليل الى الدرجة العليا فتنير بنبراسها كل اقطار العرب وغيرهم وتهديهم الى ذروة التمدن والثراء ومتى امكنني ان اعاضد اعمال المجمع المبجل سأرسل اليه باجل ماأجده باحثاً عن اخبار الآداب العربية وآثار المدنية الاسلامية في دور الكتب الاوربية والسلام عليكم سيدي المعظم وعلى المجمع الجليل

بركلمن

من ميلانو الى دمشق / ١٦ ابريل سنة ١٩٢٠ : « بنصه العربي »

قد بلغني الاستاذ إغنازيو غويدي الروماني عضو مجلس الاعيان في روما منشوراً صدر في دمشق باللغتين العربية والافرنسية يفسر فيه مقاصد المجمع العلمي العربي وأحواله وحاجاته وقد انشرح صدري من تلاوته وابتهج قلبي سروراً بجمع بعض المقالات والنبذ الادبية والتاريخية وبارسالها الى رياسة المجمع . وقد اتخذت هذه الفرصة وسيلة لتأكيد العواطف الودية التي تجمع بين المستعربين الناطقين بالدال والعرب الناطقين بالضاد وبين اهل المدارس والكليات في البلاد العربية خصوصاً سوريا ومصر والبلاد الايطالية خصوصاً روما وميلانو وهما المدينتان العاصمتان اللتان يلقى فيهما محاضرات في اللغة العربية وآدابها وفي الفقه الاسلامي والحديث والاصول ومكارم الاخلاق والشعر والبيان والكلام عند العرب في القرون الوسطى وفي ايامنا هذه . وأملي عظيم بان تكون هذه النهضة ابتداء توزيع العدل والمعارف النافعة بين أمم البحر المتوسط وفقاً لمبادىء الحق والحرية - حرية الامم والاوطان - وان تكون نهضتكم الادبية والعلمية فجر عهد جديد في العالم العربي الاسلامي ، فجر

عهد الاحرار في بلادهم والكرماء مع ضيوفهم .. والآن اهديكم سيدي اشرف تحيات تعرب عن مزيد احترامي لحضرتكم العلية وفرط تهاني لذاتكم البهية ولمجمعكم ولوطنكم .

الدكتور اوجانيو غريفيني
استاذ اللغة العربية في جامعة ميلانو

باريس : متحف اللوفر (مترجم عن الافرنسية) في ٢ نيسان ١٩٢١

حضرة رئيس المجمع العلمي العربي في دمشق

ارجوكم ان تعربوا المجمع عما يختلج في قلبي من شكره على تشريفه اياي بادخالي في جملة مؤازريه .

ليس لي من حق في ذلك الا بمقدار ما بذلته من عمري في درس الحضارات السورية وما اشعر به في نفسي من الاخلاص في محبة كل ما هو سوري في الغابر والحاضر .

انني اهنيء علماء دمشق وعلى الخصوص صديقي القديم العزيز كرد علي برياستهم في ادارة الحركتين الادبية والعلمية في العالم العربي .

لاشك في ان المجمع سيعتني بامور شتى وانا اوصيه خاصة بترقية المتحف العربي الذي تنوي تأسيسه في دمشق دائرة العاديات في سوريا لان المتحف هو مثل المكتبة مركز للدروس العالية وناهيك بما له من الفائدة في الاحتفاظ بمظاهر الفن العربي التي بلغت من الشهرة المبالغ ولا ارى بي حاجة الى الافاضة في اجتذابه لقلوب السياح فانه سيمهد لهم السبيل الى التعمق في معرفة البلاد .

انني اجدد لكم شكري على معروفكم وارجوكم يا حضرة الرئيس ان تكونوا واثقين باخلاصي لكم .

دوسو

من المانيا : (بنصه العربي)

رومانيا (ياسي) في ١٣ آذار سنة ١٩٢٠ (مترجم عن الافرنسية)

حضرة رئيس المجمع العلمي :

في كتابكم الكريم المؤرخ في ٢٠ ايلول سنة ١٩٢٠ تعلمروننا بالفكرة السعيدة وهي انشاء مجمعكم العلمي . فباسم اعضاء جامعة (ياسي) وبصفتي مديراً لها أهنئكم

واهنىء الامة العربية بهذه الهمة السنية التي تبذلونها لترقية العلوم وتقدمها في بلادكم . ومن مسعداتنا ان نعقد مع مجمعكم (مؤسسكم) علاقات علمية لاننا نعتقد بان احسن العلائق بين الشعوب المتمدنة هي الروابط المؤسسة على التهذيب العقلي . فارغب اليكم ان تقبلوا مجموعتنا السنوية الصادرة بعد مضي خمسين سنة من تأسيس جامعتنا مقدماً احترامي .

Recteur
Julien Teodoresco

ايطاليا Jermini - Imerese في ١٢ ايلول سنة ١٩٢٠ (مترجم عن الافرنسية)

سادتي :

اني اتمنى احسن الاماني لجمعكم (مؤسسكم) الجديد الذي هو خروج مذهل من هذه المعركة التي قلبت العالم مدى سنين عديدة .

وستضاف صفحة جديدة من تاريخ العالم الى الصفحات القديمة المتعلقة بهذه الامة القديرة الذكية النابغة ألا هي الامة العربية .

وقولنا المجمع العربي يعدل قولنا احياء العرب .

وهذا ما يدركه الناس احسن ادراك وهو جدير بالاعجاب

اني اشتهي ان يتسنى لي درس العربية لاعرّف النـــاس بقيمة تثقيف العقل العربي القديم ولاختبره ايضاً بنفسي .

هل ظهر شيء من مؤلفاتكم النحوية ومعاجمكم في المطبوعات الايطالية او الافرنسية او الاسبانية واين توجد فاستطيع احرازها .

هذا واني ارغب ان اعرف هل من مجلة او جريدة جديدة خاصة بالمجمع فاشترك فيها .

Giustino Ferraira